



Manual de Instrucciones

ARTIK 70FC – 722320001

ARTIK 90FC - 722320002

IMPORTANTE: No instale ni use su aire acondicionado móvil antes de leer atentamente este manual. Guarde este manual de instrucciones para una eventual garantía del producto y para futuras referencias.

ADVERTENCIA

- 1- *No use medios para acelerar el proceso de glaseado o para limpiar, que no sean los recomendados por el fabricante.*
- 2- *El dispositivo se colocará en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas abiertas, un gas de funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).*
- 3- *No perforar ni quemar.*
- 4- *Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener olor.*
- 5- *El dispositivo debe ser instalado, operado y almacenado en una habitación con un área de piso mayor a $X \text{ m}^2$.*
($X = 4$ para 5000 Btu / h, 7000 Btu / h, 8000 Btu / h; $X = 7,7$ para 9000 Btu / h, 1000 Btu / h, 10500 Btu / h)

ADVERTENCIA

Información específica sobre electrodomésticos con gas refrigerante R 290.

- *Lea detenidamente todas las advertencias.*
- *Al descongelar y limpiar la aplicación, no use ninguna herramienta que no sean los recomendados por la empresa de fabricación.*
- *El aparato debe colocarse en un área sin fuentes de ignición continuas (por ejemplo: llamas abiertas, gas o aparatos eléctricos en funcionamiento).*
- *No pinche y no queme.*
- *Este aparato contiene Y g (vea la etiqueta de clasificación de la unidad) del gas refrigerante R290.*
- *R290 es un gas refrigerante que cumple con las directivas europeas sobre el medio ambiente. No perfora ninguna parte del circuito de refrigerante.*
- *Si el artefacto está instalado, operado o almacenado en un área no ventilada, la habitación debe estar diseñada para evitar la acumulación de fugas de refrigerante, lo que genera un riesgo de incendio o explosión debido a la ignición del refrigerante causada por calentadores eléctricos, estufas o otras fuentes de ignición*
- *El electrodoméstico debe almacenarse de manera que se evite el fallo mecánico.*
- *Las personas que operan o trabajan en el circuito de refrigerante deben contar con la certificación correspondiente emitida por una organización acreditada que garantice la competencia en el manejo de refrigerantes de acuerdo con una evaluación específica reconocida por las asociaciones de la industria.*
- *Las reparaciones deben realizarse en base a la recomendación de la empresa fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieren la asistencia de otro personal calificado deben realizarse bajo la supervisión de un individuo especificado en el uso de refrigerantes inflamables.*

1. El aparato es solo para uso en interiores.
2. No use la unidad en un enchufe en reparaciones o no esté instalado correctamente
3. No use la unidad, siga estas precauciones: A:
Cerca de la fuente de fuego.
B: un área donde es probable que el petróleo salpique. C: un área expuesta a la luz solar directa.
D: un área donde es probable que salpique el agua.
E: Cerca de un baño, una lavandería, una ducha o una piscina.
4. Nunca inserte sus dedos, barras en la salida de aire. Tenga especial cuidado de advertir a los niños sobre estos peligros.
5. Mantenga la unidad hacia arriba durante el transporte y el almacenamiento, para que el compresor se ubique correctamente.
6. Antes de limpiar el aire acondicionado, siempre apague o desconecte la fuente de alimentación.
7. Cuando mueva el acondicionador de aire, siempre apague y desconecte la fuente de alimentación, y muévelo despacio.
8. Para evitar la posibilidad de un desastre de incendio, el acondicionador de aire no debe estar cubierto.
9. Todos los enchufes del acondicionador de aire deben cumplir con los requisitos de la seguridad eléctrica local. Si es necesario, verifíquelo para conocer los requisitos.
10. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
11. Si el cable de suministro está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas similarmente para evitar un peligro.
12. Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del artefacto de una manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
13. El aparato debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
14. Detalles del tipo y calificación de los fusibles: T, 250V AC, 2A.
15. Reciclaje



Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros desechos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana debido a la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, use los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con el vendedor donde compró el producto. Pueden tomar este producto para un reciclaje ambiental seguro.

16. GWP: R290: 3

17. Póngase en contacto con el técnico de servicio autorizado para la reparación o el mantenimiento de esta unidad.
18. No tirar, deformar o modifique el cable de alimentación o sumérjalo en agua. La extracción o el uso incorrecto del cable de alimentación puede dañar la unidad y provocar una descarga eléctrica.
19. Se observará el cumplimiento con las regulaciones nacionales de gas.
20. Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
21. Toda persona involucrada en trabajar en un circuito de refrigerante o entrar en él debe tener un certificado válido vigente de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autoriza su competencia para manejar refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
22. El servicio solo se realizará según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieren la asistencia de otro personal calificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
23. No opere ni detenga la unidad insertando o extrayendo el enchufe de alimentación del molde, ya que puede provocar descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor.
24. Desconecte la unidad si le vienen sonidos, olores o humo extraños



Notas:

- Si hay daños en las piezas, póngase en contacto con el distribuidor o un taller de reparación designado;
- En caso de cualquier daño, apague el interruptor de aire, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con el distribuidor o un taller de reparación designado;
- En cualquier caso, el cable de alimentación debe estar firmemente conectado a tierra.
- Para evitar la posibilidad de peligro, si el cable de alimentación está dañado, apague el interruptor de aire y desconecte la fuente de alimentación. Debe ser reemplazado por el distribuidor o un taller de reparación designado.

INSTRUCCIONES PARA LA REPARACIÓN DE ELECTRODOMÉSTICOS QUE CONTIENEN R290**1 INSTRUCCIONES GENERALES****1.1 Controles del área**

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, se requieren controles de seguridad para garantizar que se minimice el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

1.2 Procedimiento de trabajo

El trabajo se realizará bajo un procedimiento controlado a fin de minimizar el riesgo de presencia de un gas o vapor inflamable mientras se realiza el trabajo.

1.3 Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en el área local recibirán instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se está llevando a cabo. Se debe evitar el trabajo en espacios confinados. El área alrededor del espacio de trabajo se seccionará. Asegúrese de que las condiciones dentro del área se hayan hecho seguras mediante el control del material inflamable.

1.4 Comprobación de la presencia de refrigerante

El área se debe verificar con un detector de refrigerante apropiado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico conozca las atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de protección contra fugas que se está utilizando sea adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, antiempañamiento, sellado adecuado o intrínsecamente seguro.

1.5 Presencia de extintor

Si se va a realizar un trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquier pieza asociada, se debe tener a mano un equipo de extinción de incendios apropiado. Tenga un extintor de polvo seco o CO 2 adyacente al área de carga.

1.6 Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que realice un trabajo en relación con un sistema de refrigeración que implique exponer cualquier trabajo de tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable deberá utilizar cualquier fuente de ignición de forma que pueda ocasionar un incendio o una explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el tabaquismo, deben mantenerse lo suficientemente lejos del sitio de instalación, reparación, eliminación y eliminación, durante el cual es posible que se libere refrigerante inflamable en el espacio circundante.

Antes de que se lleve a cabo el trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para asegurarse de que no haya peligros inflamables ni riesgos de ignición. Se mostrarán los letreros de "No Fumar".

1.7 Área ventilada

Asegúrese de que el área esté abierta o que esté adecuadamente ventilada antes de ingresar al sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Un grado de ventilación continuará durante el período en que se realice el trabajo. La ventilación debe dispersar con seguridad cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo externamente a la atmósfera.

1.8 Controles al equipo de refrigeración

Cuando se cambien componentes eléctricos, deberán ser aptos para el propósito y la especificación correcta. En todo momento se deben seguir las pautas de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante para obtener asistencia. Las siguientes comprobaciones se aplicarán a las instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables: el tamaño de la carga está de acuerdo con el tamaño de la habitación en la que se instalan las piezas que contienen refrigerante; la maquinaria de ventilación y las salidas funcionan correctamente y no están obstruidas; si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se debe verificar la presencia de refrigerante en el circuito secundario; el marcado en el equipo continúa siendo visible y legible. Las marcas y signos que son ilegibles deberán corregirse; Los tubos o componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es poco probable que estén expuestos a sustancias que puedan corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o que estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

1.9 Controles a dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir controles de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si existe una falla que podría comprometer la seguridad, entonces no se deberá conectar ningún suministro eléctrico al circuito hasta que no se haya solucionado satisfactoriamente. Si la falla no se puede corregir de inmediato, pero es necesario continuar con la operación, se debe usar una solución temporal adecuada. Esto se informará al propietario del equipo para que se notifique a todas las partes.

Las verificaciones de seguridad iniciales deben incluir: que los condensadores estén descargados: esto debe hacerse de manera segura para evitar la posibilidad de chispas; que no hay cables y componentes eléctricos activos expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema; que hay continuidad de la vinculación de la tierra.

2 REPARACIONES DE COMPONENTES SELLADOS

2.1 Durante las reparaciones de los componentes sellados, todos los suministros eléctricos deben desconectarse del equipo que se está trabajando antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario tener un suministro eléctrico al equipo durante el servicio, entonces una forma de funcionamiento permanente de La detección de fugas se debe ubicar en el punto más crítico para advertir sobre una situación potencialmente peligrosa.

2.2 Se deberá prestar especial atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar con componentes eléctricos, la carcasa no se modifique de forma que se vea afectado el nivel de protección.

Esto debe incluir daños a los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no hechas a la especificación original, daños a las juntas, ajuste incorrecto de los prensaestopas, etc. Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura. Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado de modo que ya no sirvan para prevenir la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deben estar de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

NOTA:

El uso de sellador de silicio puede inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que ser aislados antes de trabajar en ellos.

3 REPARACIÓN DE COMPONENTES INTRÍNSECAMENTE SEGUROS

No aplique cargas inductivas o de capacitancia permanentes al circuito sin asegurarse de que esto no exceda el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso.

Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos en los que se puede trabajar mientras se vive en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba debe tener la calificación correcta.

Reemplace los componentes solo con partes especificadas por el fabricante. Otras partes pueden provocar la ignición de refrigerante en la atmósfera por una fuga.

4 CABLEADO

Verifique que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. La verificación también tendrá en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua de fuentes tales como compresores o ventiladores.

5 DETECCIÓN DE REFRIGERANTES INFLAMABLES

Bajo ninguna circunstancia se deberán usar fuentes de ignición potenciales en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No se debe usar una antorcha de haluro (o cualquier otro detector que use una llama desnuda).

6 MÉTODOS DE DETECCIÓN DE FUGAS

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Se deben usar detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad puede no ser adecuada o puede requerir una recalibración. (El equipo de detección se debe calibrar en un área sin refrigerante). Asegúrese de que el detector no sea una fuente de ignición potencial y sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se establecerá a el porcentaje de LFL del refrigerante y se calibrará con el refrigerante empleado y se confirma el porcentaje apropiado de gas (25% máximo). Los fluidos de detección de fugas son adecuados para usar con la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha una fuga, todas las llamas desnudas deben ser eliminadas / extinguidas. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiere soldadura fuerte, todo el refrigerante debe ser recuperado del sistema o aislado (por medio de válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. El nitrógeno libre de oxígeno (OFN) se debe purgar a través del sistema antes y durante el proceso de soldadura fuerte.

7 EXTRACCIÓN YEVACUACIÓN

Cuando se rompa en el circuito de refrigerante para hacer reparaciones, o para cualquier otro propósito, se deben usar procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se sigan las mejores prácticas ya que la inflamabilidad es una consideración. Se debe cumplir el siguiente procedimiento: eliminar el refrigerante; purgar el circuito

con gas inerte; evacuar; purgar de nuevo con gas inerte; abra el circuito cortando o soldando. La carga de refrigerante se recuperará en los cilindros de recuperación correctos. El sistema se “purgará” con OFN para hacer que la unidad sea segura. Este proceso puede necesitar repetirse varias veces. El aire comprimido u oxígeno no se debe usar para esta tarea. El enjuague debe lograrse rompiendo el vacío en el sistema con OFN y continua llenándose hasta que se logre la presión de trabajo, luego se expulsa a la atmósfera y finalmente se reduzca al vacío. Este proceso se repetirá hasta que no haya refrigerante dentro del sistema. Cuando se utiliza la carga final de OFN, el sistema debe descargarse a la presión atmosférica para permitir que se lleve a cabo el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura fuerte en la tubería.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y que haya ventilación disponible.

8 PROCEDIMIENTOS DECARGA

Además de los procedimientos de carga convencionales, se deben seguir los siguientes requisitos.

- Asegúrese de que no haya contaminación de diferentes refrigerantes cuando utilice el equipo de carga. Las mangueras o líneas deben ser lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando la carga esté completa (si no es así).
- Se debe tener extremo cuidado de no sobrellenar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, se someterá a prueba de presión con OFN. El sistema se probará contra fugas al finalizar la carga, pero antes de la puesta en marcha. Se debe realizar una prueba de fuga de seguimiento antes de abandonar el sitio.

9 DESMANTELAMIENTO

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes se recuperen de manera segura. Antes de llevar a cabo la tarea, se tomará una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera un análisis antes de la reutilización del refrigerante regenerado. Es esencial que la energía eléctrica esté disponible antes de comenzar la tarea.

- a)** Familiarizarse con el equipo y su funcionamiento.
- b)** Aislar el sistema eléctricamente.
- c)** Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que: el equipo de manejo mecánico esté disponible, si es necesario, para el manejo de cilindros de refrigerante; todo el equipo de protección personal está disponible y se usa correctamente; el proceso de recuperación es supervisado en todo momento por una persona competente; Los equipos y cilindros de recuperación cumplen con los estándares apropiados.
- d)** Bombee el sistema de refrigerante, si es posible.
- e)** Si no es posible el vacío, haga un colector para que el refrigerante se pueda extraer de varias partes del sistema.
- f)** Asegúrese de que el cilindro esté situado en la báscula antes de que tenga lugar la recuperación.
- g)** Arranque la máquina de recuperación y opere de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- h)** No llene demasiado los cilindros. (No más del 80% de carga líquida de volumen).
- i)** No exceda la presión máxima de trabajo del cilindro, aunque sea temporalmente.
- j)** Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y se haya completado el proceso, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiren del sitio de inmediato y que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
- k)** El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y verificado.

10 ETIQUETADO

El equipo debe estar etiquetado indicando que ha sido desactivado y vaciado del refrigerante. La etiqueta deberá estar fechada y firmada.

Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que el equipo contiene refrigerante inflamable.

11 RECUPERACIÓN

Cuando se retira el refrigerante de un sistema, ya sea para el mantenimiento o la clausura, se recomienda una buena práctica para que todos los refrigerantes se eliminen de manera segura. Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de que solo se empleen cilindros de recuperación de refrigerante apropiados. Asegúrese de que esté disponible la cantidad correcta de cilindros para retener la carga total del sistema. Todos los cilindros que se utilizarán están diseñados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben estar completos con válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de que se produzca la recuperación.

El equipo de recuperación debe estar en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo que está a la mano y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, un juego de balanzas calibradas debe estar disponible y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deben estar completas con acoplamientos de desconexión libres de fugas y en buenas condiciones. Antes de usar la máquina de recuperación, verifique que esté en buen estado de funcionamiento, que se haya mantenido adecuadamente y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar el encendido en caso de que se libere refrigerante. Consulte al fabricante si tiene dudas.

El refrigerante recuperado se devolverá al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación correcto y se colocará la Nota de transferencia de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y especialmente no en cilindros.

Si los compresores o los aceites del compresor deben ser removidos, asegúrese de que hayan sido evacuados a un nivel aceptable para asegurarse de que el refrigerante inflamable no permanezca dentro del lubricante. El proceso de evacuación se llevará a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Para acelerar este proceso, solo debe emplearse calefacción eléctrica en el cuerpo del compresor. Cuando se extrae el aceite de un sistema, debe llevarse a cabo de manera segura.

Competencia del personal de servicio

General

Se requiere capacitación especial adicional a los procedimientos habituales de reparación de equipos de refrigeración cuando el equipo con refrigerantes inflamables se ve afectado.

En muchos países, esta capacitación se lleva a cabo por organizaciones nacionales de capacitación que están acreditadas para enseñar las normas de competencia nacional relevantes que pueden establecerse en la legislación.

La competencia lograda debe estar documentada por un certificado.

Capacidad

La capacitación debe incluir el contenido de lo siguiente:

Información sobre el potencial de explosión de los refrigerantes inflamables para demostrar que los productos inflamables pueden ser peligrosos si se manipulan sin cuidado.

Información sobre posibles fuentes de ignición, especialmente aquellas que no son obvias, como encendedores, interruptores de luz, aspiradoras, calentadores eléctricos.

Información sobre los diferentes conceptos de seguridad:

Sin ventilación - (ver Cláusula GG.2) La seguridad del aparato no depende de la ventilación de la carcasa. La desconexión del aparato o la apertura de la carcasa no tiene ningún efecto significativo en la seguridad. Sin embargo, es posible que se acumule refrigerante con fugas dentro del gabinete y se liberará una atmósfera inflamable cuando se abra el gabinete.

Recinto ventilado - (ver Cláusula GG.4) La seguridad del artefacto depende de la ventilación de la carcasa. La desconexión del aparato o la apertura del armario tiene un efecto significativo en la seguridad. Se debe tener cuidado para garantizar una ventilación suficiente antes.

Sala ventilada - (ver Cláusula GG.5) La seguridad del aparato depende de la ventilación de la habitación. La desconexión del aparato o la apertura de la carcasa no tiene ningún efecto significativo en la seguridad. La ventilación de la habitación no se desconectará durante los procedimientos de reparación.

Información sobre el concepto de componentes sellados y envoltorios sellados según IEC 60079-15: 2010.

Información sobre los correctos procedimientos de trabajo:

a) Puesta en marcha

- Asegúrese de que el área del piso sea suficiente para la carga de refrigerante o de que el conducto de ventilación esté ensamblado de la manera correcta.
- Conecte las tuberías y realice una prueba de fugas antes de cargar el refrigerante.
- Verifique el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

b) Mantenimiento

- El equipo portátil debe repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para reparar unidades con refrigerantes inflamables.
- Asegure suficiente ventilación en el lugar de reparación.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede ser causado por

la pérdida de refrigerante y es posible que haya una fuga de refrigerante.

- Descargue los condensadores de manera que no provoquen chispas. El procedimiento estándar para cortocircuitar los terminales del condensador generalmente crea chispas.
- Vuelva a armar los armarios sellados con precisión. Si los sellos están desgastados, reemplácelos.
- Verifique el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

c) Reparar

- El equipo portátil debe repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para reparar unidades con refrigerantes inflamables.
- Asegure suficiente ventilación en el lugar de reparación.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede ser causado por la pérdida de refrigerante y es posible que haya una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de manera que no provoquen chispas.
- Cuando se requiera soldadura fuerte, los siguientes procedimientos se llevarán a cabo en el orden correcto:
 - Retire el refrigerante. Si las regulaciones nacionales no requieren la recuperación, drene el refrigerante hacia el exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En la duda, una persona debe guardar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no flote nuevamente dentro del edificio.
 - Evacuar el circuito de refrigerante.
 - Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.
 - Evacuar nuevamente.
 - Retire las piezas que se reemplazarán cortando, no por llama.
 - Purgue el punto de soldadura con nitrógeno durante el procedimiento de soldadura fuerte.
 - Realice una prueba de fugas antes de cargar refrigerante.
- Vuelva a armar los armarios sellados con precisión. Si los sellos están desgastados, reemplácelos.
- Verifique el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

d) Desmantelamiento

- Si la seguridad se ve afectada cuando el equipo se pone fuera de servicio, la carga de refrigerante deberá eliminarse antes de la clausura.
- Asegure una ventilación suficiente en la ubicación del equipo.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede ser causado por la pérdida de refrigerante y es posible que haya una fuga de refrigerante.

- Descargue los condensadores de manera que no provoquen chispas.
- Retire el refrigerante. Si las regulaciones nacionales no requieren la recuperación, drene el refrigerante hacia el exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En la duda, una persona debe guardar la salida. Tenga especial cuidado que drenado el refrigerante no volverá a flotar en el edificio.
- Evacuar el circuito de refrigerante.
- Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.
- Evacuar nuevamente.
- Llene con nitrógeno hasta la presión atmosférica.
- Coloque una etiqueta en el equipo que indique que se retiró el refrigerante.

e) Eliminación

- Asegurar una ventilación suficiente en el lugar de trabajo.
- Retire el refrigerante. Si las regulaciones nacionales no requieren la recuperación, drene el refrigerante hacia el exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En la duda, una persona debe guardar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no flote nuevamente dentro del edificio.
- Evacuar el circuito de refrigerante.
- Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.
- Evacuar nuevamente.
- Cortar el compresor y drenar el aceite.

Transporte, marcado y almacenamiento para unidades que emplean refrigerantes inflamables

Se llama la atención sobre el hecho de que pueden existir regulaciones de transporte adicionales con respecto a los equipos que contienen gases inflamables. La cantidad máxima de equipos o la configuración del equipo, que se permite transportar juntos, estará determinada por las normas de transporte aplicables.

Marcado de equipos con signos

Los avisos de electrodomésticos similares que se usan en un área de trabajo generalmente son tratados por las reglamentaciones locales y brindan los requisitos mínimos para la provisión de señales de seguridad y/o de salud para un lugar de trabajo.

Se deben mantener todos los letreros requeridos y los empleadores deben asegurarse de que los empleados reciban instrucción y capacitación adecuada y suficiente sobre el significado de las señales de seguridad apropiadas y las acciones que deben tomarse en relación con estas señales.

La efectividad de los signos no debe verse disminuida por demasiados signos que se colocan juntos.

Cualquier pictograma utilizado debe ser lo más simple posible y contener solo detalles esenciales.

Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables

Ver regulaciones nacionales.

Almacenamiento de equipos / electrodomésticos

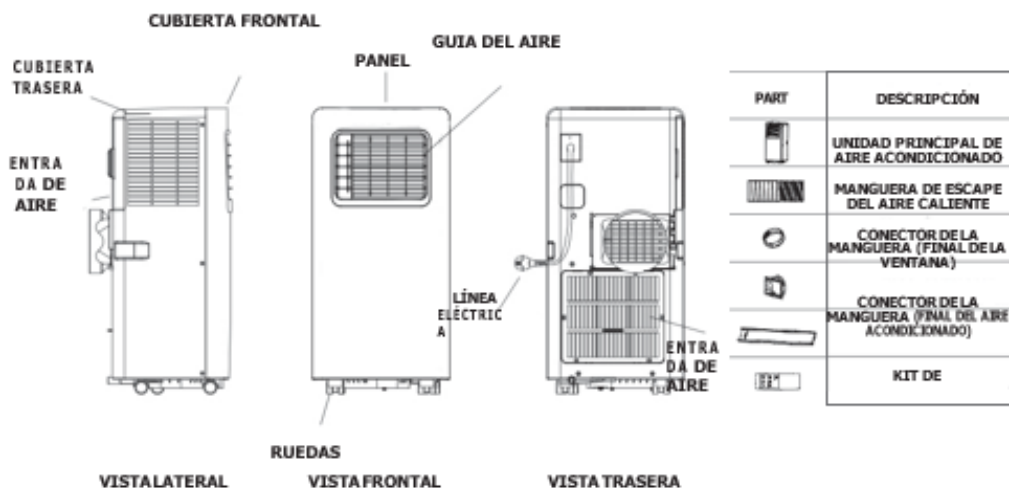
El almacenamiento del equipo debe estar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Almacenamiento de equipos empacados (sin vender)

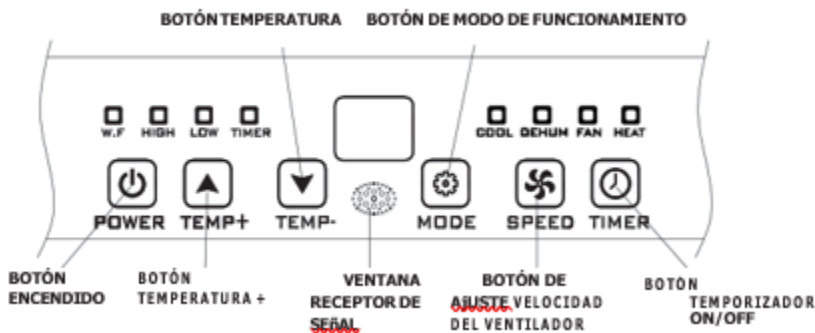
La protección del paquete de almacenamiento debe estar construida de tal manera que el daño mecánico al equipo dentro del paquete no cause una fuga de la carga de refrigerante.

La cantidad máxima de equipos permitidos para almacenar juntos será determinada por las reglamentaciones locales.

COMPONENTES

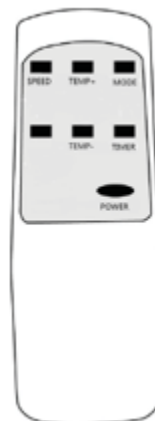


PANEL DE CONTROL



CONTROL REMOTO

1. **POWER:** encendido o apagado.
2. **MODE:** Presione el botón para seleccionar el modo de enfriamiento, deshumidificación o ventilador.
3. **TEMP +:** presione el botón para aumentar la temperatura.
4. **TEMP -:** Presione el botón para disminuir la temperatura.
5. **TIMER:** Presione el botón para encender o apagar el temporizador.
6. **SPEED:** presione el botón para ajustar la velocidad del ventilador.

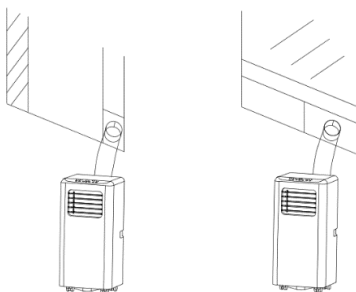


INSTALACIÓN

Advertencia: deje que la unidad descansa por lo menos 24 horas antes de comenzar. La unidad se puede mover fácilmente entre habitaciones, pero tenga en cuenta lo siguiente:

Instalación de la manguera de escape

- 1) Coloque la unidad cerca de una toma de corriente.
- 2) Coloque el clip de fijación redondeado en un lado del tubo de escape y el clip cuadrado en el otro lado.



- 3) Fije el clip plano a la abertura de ajuste en la parte posterior de la unidad.

- 4) Coloque el otro lado de la manguera de escape hacia el exterior.
Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente (220-240 V, 50 Hz).

Aviso:**- Rango de temperatura de operación:**

	Refrigeración máxima	Refrigeración mínima
DB/WB(°C)	35/24	18/12

	Calentamiento máximo	Calentamiento mínimo
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Compruebe si la manguera de escape se ha montado correctamente.

Precauciones para las operaciones de enfriamiento y deshumidificación:

- Cuando utilice las funciones de enfriamiento y deshumidificación, mantenga un intervalo de al menos 3 minutos entre cada POWER.
- La fuente de alimentación cumple con los requisitos.
- El enchufe es para uso de CA.
- No comparta un enchufe con otros aparatos.
- La fuente de alimentación es AC220--240V, 50Hz

2. Operación de enfriamiento

- Pulse el botón "Mode" hasta que aparezca el icono "Cool".
- Pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar la temperatura ambiente deseada. (16°C-31°C)
- Pulse el botón "Velocidad del ventilador" para seleccionar la velocidad del viento.

3. Operación de deshumidificación

Pulse la tecla "Mode" hasta que aparezca el icono "Deshumidificar".

- Ajuste automáticamente la temperatura seleccionada a la temperatura ambiente actual menos 2°C
- Ajuste automáticamente el motor del ventilador a una velocidad de viento BAJA.

4. Funcionamiento del ventilador

- Pulse la tecla "Mode" hasta que aparezca el icono "Fan".
- Pulse el botón "Velocidad del ventilador" para seleccionar la velocidad del viento.

5. Operación de **calentamiento** (esta función no está disponible para una unidad de calentamiento en frío)

- Pulse la tecla "Mode" hasta que aparezca el icono "Heat".
- Pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar la temperatura ambiente deseada. (16°C-31°C)
- Pulse el botón "Velocidad del ventilador" para seleccionar la velocidad del viento.

6. Funcionamiento del temporizador

Ajuste del temporizador ON:

- Cuando el aire acondicionado esté apagado, pulse el botón "Timer" y seleccione el tiempo de encendido deseado a través de los botones de ajuste de temperatura y hora.
- En el panel de control aparece el mensaje "Preset ON Time" (Tiempo de preajuste de encendido).
- El tiempo de encendido puede ser regulado en cualquier momento en 0-24 horas.

Ajuste del temporizador OFF

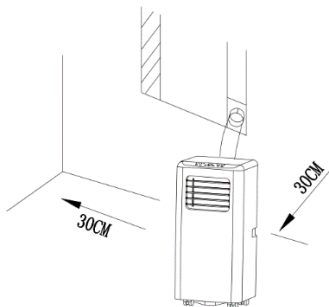
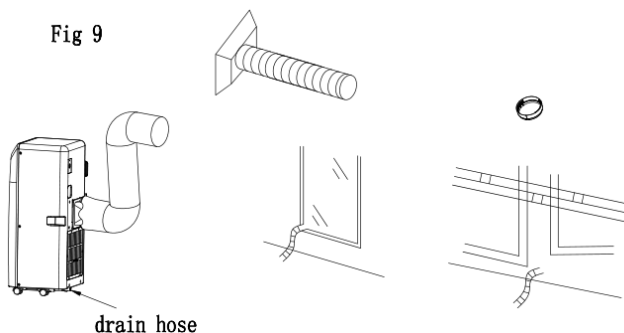
- Cuando el aire acondicionado esté encendido, pulse el botón "Timer" y seleccione la hora de apagado deseada a través de los botones de ajuste de temperatura y hora.
- En el panel de controles aparece "Preset OFF Time".
- El tiempo de apagado puede ser regulado en cualquier momento en 0-24 horas.

7. Drenaje continuo

- Cuando planea dejar esta unidad sin usar durante mucho tiempo, retire el tapón de goma del orificio de drenaje en la parte inferior de la unidad y conecte una manguera de drenaje a la abrazadera de fijación inferior. Toda el agua en el tanque de agua se drenará hacia afuera.
- Si la bomba de agua está dañada, se puede utilizar el drenaje continuo, y bajo esta condición, la bomba de agua no se activa. La unidad también puede funcionar bien.
- Si la bomba de agua está dañada, también se puede utilizar un drenaje intermitente. En esta condición, cuando se encienda la luz indicadora de agua llena, conecte una manguera de drenaje a la pinza de fijación inferior, entonces toda el agua en el tanque de agua se drenará hacia el exterior. La unidad también puede funcionar bien.

1 Explicaciones de instalación:

- Se instalará un acondicionador de aire para la mudanza en el piso y en un lugar vacío en todo el perímetro. No bloquee la salida de aire, y la distancia requerida alrededor debe ser de al menos 30 cm. (Ver Fig.8)
- No debe instalarse en la tintorería.
- El cableado de los enchufes debe estar de acuerdo con los requisitos locales de seguridad eléctrica.

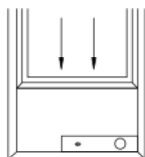
**2. Introducción a la instalación de la manguera de escape****Fig 9****A) Instalación temporal**

1. Enrosque ambos extremos de la manguera de escape en el clip de fijación cuadrado y en el clip de fijación plano.
2. Inserte el clip de fijación cuadrado en las aberturas de la parte posterior del acondicionador de aire (véase la Fig. 9).
3. Coloque el otro extremo de la manguera de escape cerca del alféizar de la ventana.

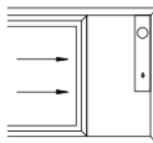
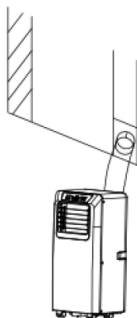
Instalación del kit de deslizamiento de ventanas

La forma de instalación del kit de deslizamiento de ventanas es principalmente "horizontal" y "vertical", no hay mucha diferencia en el proceso real.

Como se muestra en las Fig.10 y Fig.10a, compruebe el tamaño mínimo y máximo de la ventana.



window size
min:67.5cm
max:123cm
Fig 10



window size
min:67.5cm
max:123cm
Fig 10a



FUNCIÓN DE ALARMA COMPLETA DEL TANQUE DE AGUA INTERNO

El tanque de agua interior del acondicionador de aire tiene un interruptor de seguridad del nivel del agua, que controla el nivel del agua. Si el tanque de agua está lleno, el indicador de nivel de agua se enciende en el panel de control. Para vaciar el tanque de agua, quite un tapón de goma en la parte inferior y deje que el agua gotee en un recipiente.

MANTENIMIENTO

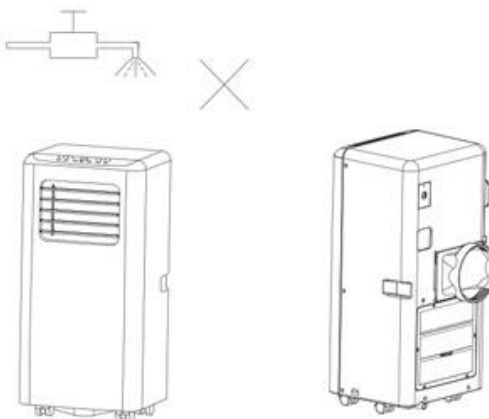
1) Antes de iniciar la limpieza o el mantenimiento, apague el dispositivo presionando el botón POWER, espere unos minutos y luego desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

2) No limpie el aire acondicionado con agua.

3) Si la unidad está dañada, póngase en contacto con su distribuidor de inmediato.

4) Limpieza de superficies

Limpie la unidad con un paño húmedo y luego límpiela con un paño seco. No use solventes químicos (como gasolina, alcohol). La superficie y toda la carcasa podrían dañarse.



1. Filtro de aire

- Si el filtro de aire se obstruye con polvo/suciedad, el filtro de aire debe limpiarse una vez cada dos semanas.

- Desmontaje

Abra la rejilla de entrada de aire y retire el filtro de aire.

- Limpieza

Limpie el filtro de aire con detergente neutral en lukewarm (40°C) and y séquelo a la sombra.

Montaje

Colocando el filtro de aire en la rejilla de entrada, reemplace los componentes como estaban.

2. Limpieza de la superficie del aire acondicionado

Primero limpie la superficie con un detergente neutro y un paño húmedo, y luego límpiela con un paño seco.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La unidad no se enciende cuando presiona el botón de Encendido.	El cable de alimentación no está enchufado.	Inserte el enchufe en el enchufe y encienda la unidad.
	La luz indicadora de agua llena parpadea.	Vacíe el tanque de agua.
	La temperatura ambiente es más baja que la temperatura ajustada.	Restablece el ajuste de temperatura.
	La temperatura ambiente es más alta que la temperatura ajustada.	Restablece el ajuste de temperatura.
La unidad no se enfría adecuadamente	Ventanas y puertas están abiertas.	Cierre todas las ventanas y puertas.
	Hay otra fuente de calor en la habitación	Retire la fuente de calor.
	La manguera de escape está desconectada o bloqueada.	Conecte o limpie la manguera.
	La temperatura ajustada es demasiado alta	Restablecer el ajuste de temperatura.
	La entrada de aire está bloqueada por algo.	Limpiar el lugar bloqueado.
La unidad se apaga automáticamente	Protección contra sobrecalentamiento (la unidad se apaga automáticamente cuando la temperatura en la salida de aire excede los 70°C).	Reinicie la unidad y ajuste la temperatura a la baja.

Ruido	La unidad no está en una superficie plana	Coloque la unidad sobre una superficie dura y plana (reduce el ruido)
	Escuchas que fluye refrigerante	Eso es normal
Error E0	Falla el sensor de temperatura de la habitación	Reemplazar el sensor de temperatura ambiente (la unidad también puede funcionar sin necesidad de ser reemplazada).
Error E1	Falla el sensor de temperatura del condensador	Reemplazar el sensor de temperatura del condensador
Error E2	El tanque de agua está lleno al enfriar.	Vacíe el tanque de agua.
Error E3	Falla el sensor de temperatura del evaporador	Reemplazar el sensor de temperatura del evaporador
Error E4	El tanque de agua está lleno al calentar.	Vacíe el tanque de agua.

METALWORKS

Declaración de Conformidad CE Declaration of Conformity EC

El abajo firmante declara en nombre de la empresa
The undersigned declares on behalf of

ASLAK, S.L. Salvador Gil i Vernet, 5 08192 Sant Quirze del Vallès (Barcelona) - Spain

que los aires acondicionados de la marca METALWORKS
that the product Air-Conditioner of the brand METALWORKS

Modelo **ARTIK 70FC - 722320001**

Type **ARTIK 90FC - 722320002**

Cumple todas las disposiciones pertinentes de la citada directiva y normas armonizadas
Tested and found to be in accordance with the directive and harmonized standards

1) Directiva CE EC Directive	2014/35/EU Low Voltage Directive	2014/30/EU EMC
2) Normas armonizadas Harmonized Standard	EN 60335-2-40:2003+A11: 2004+A12:2005+A1:2006+ A2:2009+A13:2012 EN 60335-1:2012+A11: 2014+A13:2017 EN 62233:2008	EN 55014-1:2017+ EN 55014-2:2015+ EN 61000-3-2:2014 +EN 61000-3-3:2013
Número(s) de test Test Report Number(s)	GZES170901529103A2 (SGS)	GZES170900554102 GZEM170900554103 (SGS)



David Sala Olivares
Director General